

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

17 JUNI 1998

WETSONTWERP

**tot wijziging van artikel 43 van de
wetten op het gebruik van de talen
in bestuurszaken, gecoördineerd op
18 juli 1966**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN
HET OPENBAAR AMBT

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 43 van de wetten op het gebruik van de
talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966,
gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1993 en 10 april
1995 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden
«gelijk aan en hoger dan directeur» vervangen door
de woorden «met een graad van rang 13 of hoger of
met een graad die gelijkwaardig is» ;

Voir:

- 1426 - 97 / 98 :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Erratum.
- N° 3 : Amendementen.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

18 JUIN 1998

PROJET DE LOI

**modifiant l'article 43 des lois sur
l'emploi des langues en matière
administrative, coordonnées
le 18 juillet 1966**

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article
78 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en
matière administrative, coordonnées le 18 juillet
1966, modifié par les lois des 22 juillet 1993 et 10
avril 1995, sont apportées les modifications suivantes.

1° au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots «d'un
grade égal ou supérieur à celui de directeur» sont rem-
placés par les mots «d'un grade de rang 13 ou supé-
rieur ou d'un grade équivalent»;

Voir:

- 1426 - 97 / 98 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Erratum.
- N° 3 : Amendements.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

2° in paragraaf 3, worden het eerste en tweede lid vervangen door de volgende leden :

« De Koning bepaalt, voor een duur van ten hoogste zes jaar, die kan worden verlengd zo geen wijziging optreedt, voor iedere centrale dienst, het percentage betrekkingen dat aan het Nederlands en aan het Frans kader dient toegewezen met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen. Nochtans, voor de graden van rang 13 en hoger en de graden die gelijkwaardig zijn, worden de betrekkingen, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke percentages verdeeld tussen de twee kaders.

Het tweetalig kader omvat 20% van de betrekkingen van de graden van rang 13 en hoger en van de graden die gelijkwaardig zijn. Die betrekkingen worden, op alle trappen van de hiërarchie, in gelijke mate verdeeld tussen de twee taalrollen.»;

3° in paragraaf 3, zesde lid, worden de woorden «van de numerieke gelijkheid tussen de directie-betrekkingen» vervangen door de woorden «van verdeling van de betrekkingen van de graden van rang 13 en hoger en van de graden die gelijkwaardig zijn».

Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1999.

De taalkaders die in werking zijn vóór 1 januari 1999 blijven maximum zes jaar na deze datum van toepassing.

2° au paragraphe 3, les alinéas 1er et 2 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Le Roi détermine pour chaque service central, pour une durée maximale de six ans, renouvelable s'il n'y a pas de modification, le pourcentage des emplois à attribuer au cadre français et au cadre néerlandais, en tenant compte, à tous les degrés de la hiérarchie, de l'importance que représentent respectivement pour chaque service la région de langue française et la région de langue néerlandaise. Toutefois, pour les grades de rang 13 et supérieurs et les grades équivalents, les emplois sont répartis entre les deux cadres en pourcentage égal, à tous les degrés de la hiérarchie.

Le cadre bilingue comporte 20% des emplois des grades de rang 13 et supérieurs et des grades équivalents. Ces emplois sont répartis de manière égale, à tous les degrés de la hiérarchie, entre les deux rôles linguistiques.» ;

3° au paragraphe 3, alinéa 6, les mots «de l'égalité numérique des emplois de direction» sont remplacés par les mots «de répartition des emplois des grades de rang 13 et supérieurs et des grades équivalents».

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1999.

Les cadres linguistiques en vigueur avant le 1^{er} janvier 1999 restent d'application durant maximum six ans après cette date.